

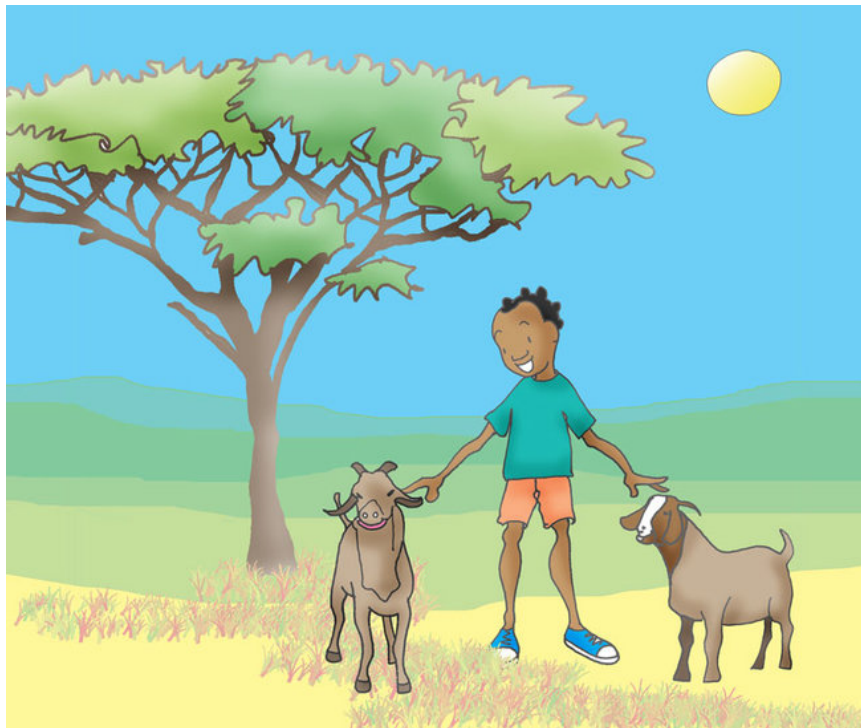


Ma première visite du marché

Timothy Kabare and Ursula
Nafula
French

J'habite dans le village de Kakuma, c'est un endroit sec, très chaud, plein d'arbres épineux, et avec plus de chèvres que d'habitants.

Même le marché est calme, avec seulement quelques petites échoppes. La plupart des gens se déplacent en vélo.





Un matin, ma mère m'appela et me dit, "Etabo, aujourd'hui, tu vas avoir six ans. Nous avons un cadeau pour toi.

"Qu'est-ce que c'est? Qu'est-ce que c'est? " ai-je demandé avec impatience.

"Demain, nous allons en bus au marché d'Eldoret," répondit-elle, "Et nous allons t'emmener avec nous!"

Ma première visite à la ville! J'étais tellement excité que cette nuit là je n'ai presque pas dormi

Le lendemain, à l'arrêt de bus de Kakuma, je me tenais entre ma mère et ma tante avec mon nouveau jean et mon T-shirt rouge.

Je me sentais tout petit entre ma mère toute grande et mince et ma tante toute ronde.





Le bus était bondé et j'ai donc dû m'asseoir sur les genoux de maman.

Fatigué par la chaleur et l'excitation, j'ai dormi durant tout le voyage et je n'ai rien vu.

Le soleil se levait quand nous sommes arrivés au marché d'Eldoret.

A l'entrée, il y avait une femme qui vendait des céréales. Un peu plus loin, il y avait deux hommes, qui se préparaient à vendre leurs patates douces.

Dans un autre coin, il y avait une petite femme, qui tenait un hélicoptère bleu tout brillant.

"Maman, maman, regarde cet hélicoptère!" Mais ma mère me tira par le bras.





Au milieu du marché, se trouvait une grande échoppe avec différents types de fruits.

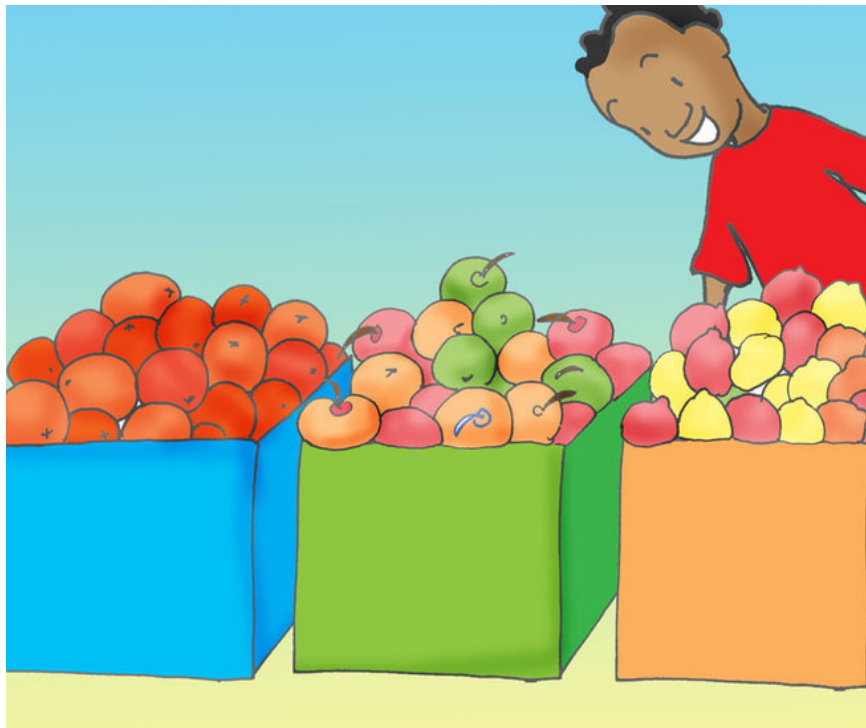
Certains d'entre eux, m'étaient totalement inconnus.
"Comment s'appellent ces fruits?" ai-je demandé à ma mère.

Elle me les a montré en me disant: "Ce sont des oranges, et là des goyaves. "

Je me suis retourné pour dire, "Et ceux-ci?"

Parmi tous les fruits de l'étalage, c'est les pommes que j'ai préférées. J'ai bien aimé leur forme et leur couleur. Je me demandai, quel goût elles avaient.

Je me suis tourné vers ma mère pour lui demander: "Peux tu m'en acheter une?"





Dès qu'elle m'a donné la pomme, j'ai lâché la main de ma mère, j'ai pris le fruit avec les deux mains, et j'ai croqué dans la chair juteuse.

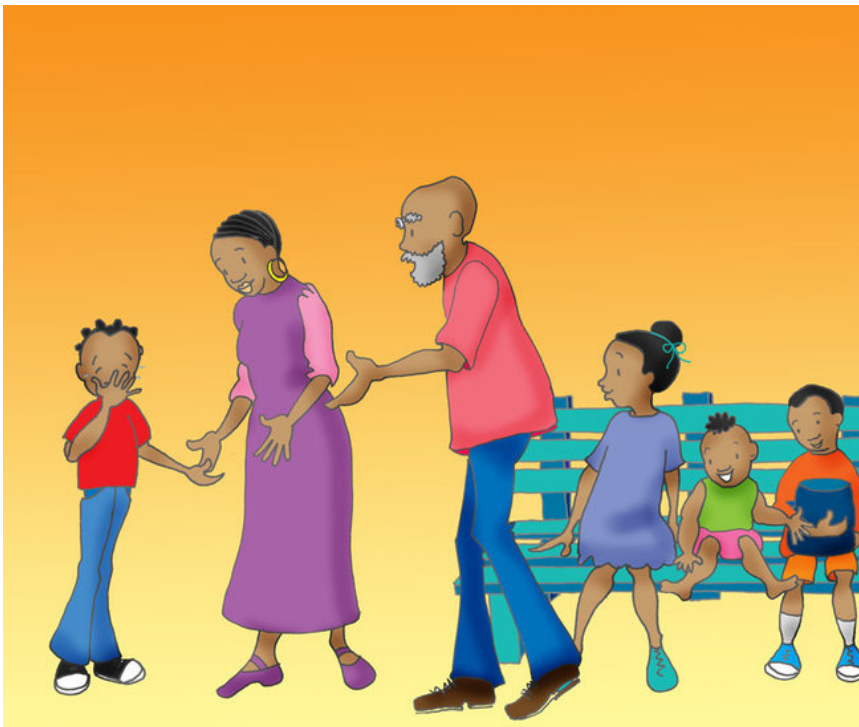
Je n'avais jamais apprécié un fruit autant que cette pomme. La seule chose qui m'intéressait, c'était ma pomme.

Quand j'ai eu fini ma pomme, j'ai levé les yeux en l'air pour parler à maman.

Mais elle n'était pas là! J'ai regardé en direction de où nous étions arrivés, mais ma mère et ma tante n'y étaient pas. J'ai regardé vers la droite, puis vers la gauche, mais elles n'étaient nul part.

"Avez-vous vu ma mère?" ai-je demandé aux femmes, qui vendaient des pommes de terre à proximité. Elles ne m'ont pas répondu. Alors j'ai commencé à pleurer





Un peu plus tard, une femme me prit par la main et me conduisit à un endroit où il y avait d'autres enfants.

Un homme grand et avec une barbe épaisse me demanda, "Quel est ton nom, mon garçon? "

"E-ta-bo», répondis-je à travers mes larmes.

Je me demandais, si les enfants étaient également vendus au marché.

Je me suis arrêté de pleurer et j'ai regardé autour de moi pour voir si quelqu'un dans la pièce pourrait acheter des enfants. Bientôt une femme est venue et emmena l'un des enfants.

"Je serai le prochain à être enlevé," pensais-je. "Et puis, je ne rentrerai jamais à la maison!" A nouveau j'ai commencé à pleurer.





Quand j'ai entendu l'homme à la barbe épaisse dire: "Où est Etabo?" J'ai pleuré encore plus fort.

"Mais je ne veux pas aller avec vous!" Je sanglotais.

Je me suis enfui loin de lui.

Quand ma mère et ma tante ont entendu mon nom, elles se sont précipitées dans la pièce.

"Etabo, Etabo!", appelait une voix familière. C'était ma mère.





Lorsque je me suis levé pour embrasser ma maman, ma tante a dit, "Etabo, nous te cherchions pour te donner ton cadeau d'anniversaire."

Elle sortit alors d'un gros sac un hélicoptère bleu tout brillant.

"C'est pour toi", dit-elle.

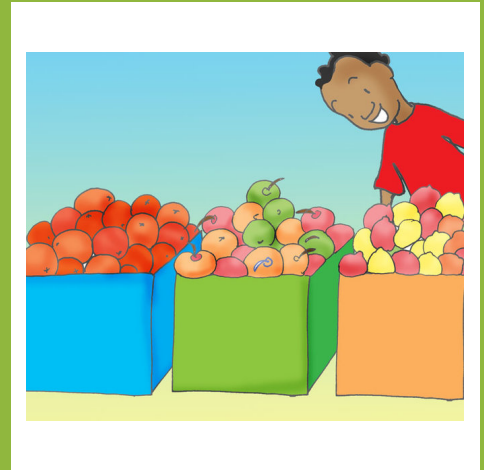
Ma première visite du marché

Writer: Timothy Kabare and Ursula Nafula

Illustration: Catherine Groenewald

Translated By: Isabelle Duston et Véronique Biddau

Language: French



© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

Saide 
South African Institute
for Distance Education

www.africanstorybook.org
A Saide Initiative